

Entsprechend der Verordnung (EU) 2022/576 dürfen öffentlichen Aufträge und Konzessionen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen. Dies umfasst sowohl unmittelbar als Bewerber, Bieter oder Auftragnehmer auftretende Personen oder Unternehmen als auch mittelbar, mit mehr als zehn Prozent, gemessen am Auftragswert, beteiligte Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher.

Ein **Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift** besteht

- a) durch die **russische Staatsangehörigkeit** des Bewerbers/Bieters oder die **Niederlassung** des Bewerbers/Bieters in Russland,
- b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über das **Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50 Prozent**,
- c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder **auf Anweisung von Personen oder Unternehmen**, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutreffen.

Bereits vor dem 9. April 2022 geschlossene Verträge mit solchen Personen oder Unternehmen mit Bezug zu Russland dürfen nur bis zum 10. Oktober 2022 fortgeführt werden.

In accordance with the regulation (EU) 2022/576, as of 9 April 2022, public contracts and concessions may not be awarded to persons or companies connected to Russia pursuant to the definition of the regulation. This applies to both persons or companies who are acting directly as applicants, bidders or contractors, as well as indirectly involved subcontractors, suppliers or entities whose capacities are being relied on within the meaning of the public procurement if they account for more than 10 % of the contract value.

The **regulation considers there to be a connection to Russia** if

- a) the bidder/applicant is a **Russian national** or the bidder/applicant is **established** in Russia,
- b) a natural person or a company who correspond to the criteria defined in a) **holds a stake of more than 50 %** of an applicant/bidder,
- c) the business of the applicant/bidder is performed on behalf of or **at the direction of persons or companies** who correspond to the criteria of a) and/or b).

Contracts with such persons or companies connected to Russia that were concluded prior to 9 April 2022 may only be continued until 10 October 2022

Baumaßnahme/Building Project

Leistung/Service

Ich/Wir erkläre(n), dass für mein/unser Unternehmen **keiner** der in den Buchstaben a) bis c) genannten Fälle zutrifft.

I/We declare that **none** of the circumstances defined in letters a) to c) apply to my/our company.

Ich/Wir erkläre(n), dass ich/wir zur Ausführung des Auftrags für Teile der Leistung

nicht die Kapazitäten der in den Buchstaben a) bis c) genannten Personen oder Unternehmen in Anspruch nehmen werde(n) / genommen habe(n) (Eignungsleihe).

folgende Kapazitäten der in den Buchstaben a) bis c) genannten Personen oder Unternehmen in Anspruch nehmen werde(n) / genommen habe(n) (Eignungsleihe).

I/We declare that, whilst performing the duties of the contract, I/we

will/did **not** rely on the capacities of persons or companies named in letters a) to c) within the meaning of public procurement.

will/did rely on the following capacities of persons or companies named in letters a) to c) within the meaning of public procurement.

Die Leistungen **keines** Eignungsverleihers überschreiten zehn Prozent der Auftragssumme.

Die Beauftragung ist aufgrund einer Ausnahme (Artikel 5k Absatz 2 der Verordnung (EU) 2022/576) zulässig.
Der Vertrag wurde vor dem 9. April 2022 geschlossen und die Zusammenarbeit wird zum 10. Oktober 2022 beendet.

The services performed by **none** of the persons or companies whose capacities are relied on within the meaning of public procurement exceed ten percent of the contract sum.

The commissioning of work is admissible due to an exception (Article 5k(2) of the Regulation (EU) 2022/576).
The contract was concluded prior to 9 April 2022 and the collaboration will be completed before 10 October 2022.

keine der in den Buchstaben a) bis c) genannten Personen oder Unternehmen als Nachunternehmer beauftrage(n) / beauftragt habe(n).
folgende der in den Buchstaben a) bis c) genannten Personen oder Unternehmen als Nachunternehmer beauftragen werde(n) / beauftragt habe(n).

will/did **not** commission one of the persons or companies named in letters a) to c) as subcontractors.

will/did commission one of the following persons or companies named in letters a) to c) as contractors.

Die Leistungen **keines** Nachunternehmers überschreiten zehn Prozent der Auftragssumme.
Die Beauftragung ist aufgrund einer Ausnahme (Artikel 5k Absatz 2 der Verordnung (EU) 2022/576) zulässig.
Der Vertrag wurde vor dem 9. April 2022 geschlossen und die Zusammenarbeit wird zum 10. Oktober 2022 beendet.

The services of **no** subcontractor exceeds ten percent of the contract sum.
The commissioning of work is admissible due to an exception (Article 5k(2) of the Regulation (EU) 2022/576).
The contract was concluded prior to 9 April 2022 and the collaboration will be completed before 10 October 2022.

keine der in den Buchstaben a) bis c) genannten Personen oder Unternehmen als Lieferanten beauftrage(n) / beauftragt habe(n) folgende der in den Buchstaben a) bis c) genannten Personen oder Unternehmen als Lieferanten beauftragen werde(n) /beauftragt habe(n)

will/did **not** commission one of the persons or companies named in letters a) to c) as supplier.
did/will commission one of the following persons or companies named in letters a) to c) as supplier.

Die Leistungen **keines** Lieferanten überschreiten zehn Prozent der Auftragssumme.
Die Beauftragung ist aufgrund einer Ausnahme (Artikel 5k Absatz 2 der Verordnung (EU) 2022/576) zulässig.
Der Vertrag wurde vor dem 9. April 2022 geschlossen und die Zusammenarbeit wird zum 10. Oktober 2022 beendet.

The services of **no** supplier exceeds ten percent of the contract sum.
The commissioning of work is admissible due to an exception (Article 5k(2) of the Regulation (EU) 2022/576).
The contract was concluded prior to 9 April 2022 and the collaboration will be completed before 10 October 2022.

Datum/Unterschrift (bei elektronischer Übermittlung: Name der erklärenden Person)
Date/Signature (if being submitted in digital format: name of declarer)